

# Ваша новая стиральная машина

**Поздравляем!** Вы приобрели современную бытовую технику высшего качества марки Bosch. Наша стиральная машина отличается особо экономичным расходом воды и энергии. Каждая стиральная машина, которая выпускается на нашем предприятии, тщательно проверяется на правильность функционирования и безупречность состояния.

Дополнительная информация на сайте: <http://www.bosch-hausgeraete.de>  
**Bosch-Infoteam:** bosch-infoteam@bshg.com

**Экологичная утилизация**  
 При утилизации упаковки соблюдайте правила экологической безопасности. Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2002/96/EG для электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старой бытовой техники.

## Содержание

■ Использование по назначению	1
■ Программы	1
■ Выбор и настройка программы	3
■ Стирка	3/4
■ После стирки	4
■ Индивидуальные настройки	5
■ Важные указания	6
■ Обзор программ	7
■ Указания по технике безопасности	8
■ Параметры расхода	8
■ Уход	9
■ Пояснения к индикаторам	9
■ Техническое обслуживание	10
■ Что делать, если ...	11

## Охрана окружающей среды/рекомендации по экономному пользованию

- Загружайте максимальное количество белья для соответствующей программы.
- Белье средней степени загрязнения стирайте без предварительной стирки.
- Вместо программы **Хлопок 90 °C** выберите **Эко 60 °C**. Результат стирки будет почти такой же, а расход энергии значительно меньше.
- Дозируйте моющее средство в соответствии с указаниями изготовителя и в зависимости от жесткости воды.
- Если после стирки вы намерены сушить бельё в сушильной машине, скорость отжима при стирке следует устанавливать в соответствии с инструкцией изготовителя сушильной машины.

## Использование по назначению

- только для бытового использования,
- для стирки текстильных изделий, пригодных для машинной стирки, и изделий из шерсти, пригодных для ручной стирки в растворе моющего средства,
- для эксплуатации с использованием холодной водопроводной воды и имеющихся в продаже моющих средств и средств по уходу, пригодных для стиральных машин.

- ⚠ Не оставляйте детей без присмотра около стиральной машины!
- ⚠ К работе со стиральной машиной не допускаются дети и лица, не прошедшие соответствующий инструктаж.
- ⚠ Не допускайте нахождения домашних животных вблизи стиральной машины!

**Программы**  
 Подробный обзор программ -> см. с. 7.  
 Скорость отжима при стирке можно устанавливать индивидуально в зависимости от выбранной программы и этап её выполнения.

	<b>Хлопок</b>	носские текстильные изделия
	<b>Эко</b>	носские текстильные изделия
	<b>Супер быстрая 15'</b>	Короткая программа; может использоваться в качестве программы для полоскания
	<b>Супер быстрая 30'</b>	короткая программа
	<b>Отжим</b>	отжим белья, выстиранного вручную
	<b>Слив</b>	слив воды для полоскания при выборе режима  (Без отжима) (без окончательного отжима)
	<b>Шерсть/Шёлк</b>	изделия из шерсти, пригодные для ручной и машинной стирки
	<b>Тонкое бельё/Шёлк</b>	текстильные изделия, требующие деликатной стирки
	<b>Джинсы</b>	тёмное бельё
	<b>Синтетика</b>	изделия, не требующие особого ухода

## Подготовка

⚠ Устанавливайте прибор согласно указаниям, приведенным в отдельной инструкции по установке.

**Проверьте машину**  
 – Категорически запрещается эксплуатация неисправной машины!  
 – Уведомите Сервисную службу!

**Подключите вилку к розетке**  
 ⚠ Беритесь только за вилку и только сухими руками!

**Откройте водопроводный кран**

## Подготовка

**Сортировка и загрузка белья**  
 Соблюдайте указания по уходу от изготовителя! Сортируйте бельё в соответствии с указаниями на этикетках, а также в соответствии с видом, цветом, степенью загрязнения и рекомендованной температурой стирки. Не превышайте максимальную загрузку -> см. с. 7.

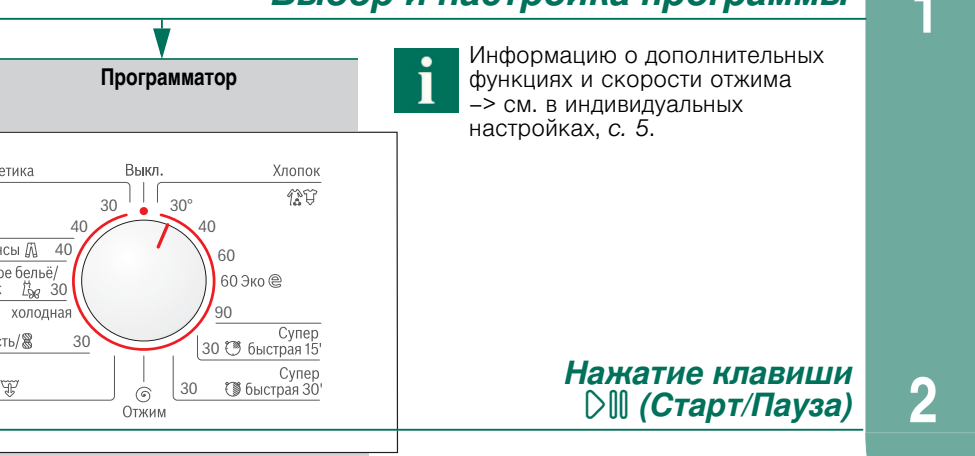
**Добавление мощного средства и средства по уходу**  
 Соблюдайте важные указания -> см. с. 6!  
 Загружайте крупное и мелкое бельё попеременно! Следите за тем, чтобы бельё не оказалось между дверцей загрузочного люка и резиновым уплотнителем.

**Дозировка моющего средства**  
 Дозировка моющего средства зависит от количества белья, степени загрязнения, жесткости воды (необходимую информацию можно получить, обратившись в предприятие водоснабжения вашего района) и указаний изготовителя. Налейте жидкое моющее средство в специальный дозатор и поместите в барабан.

**Ячейка II:** моющее средство для основной стирки, смягчитель, отбеливатель, соль для выведения пятен  
**Ячейка I:** моющее средство для предварительной стирки

**Ячейка II:** кондиционер, крахмал  
 Разбавьте водой густой кондиционер или средство для предотвращения деформации белья. Это предотвращает закупоривание.

## Выбор и настройка программы



**Информацию о дополнительных функциях и скорости отжима -> см. в индивидуальных настройках, с. 5.**

**Программатор служит для включения и выключения машины, а также для выбора программы. Его можно поворачивать в обоих направлениях.**

## Стирка



## Стирка



## Извлечение белья

Откройте дверцу загрузочного люка и извлеките бельё. Если выбрана функция (без окончательного отжима): установите программатор на **Слив** или выберите скорость отжима. Нажмите (**Старт/Пауза**).

**Удалите из белья посторонние предметы**  
 – опасность появления ржавчины.  
 – Оставьте открытой дверцу загрузочного люка и выдвиньте кювету для моющих средств, чтобы просушить машину кювету.

## Закрывание водопроводного крана

В моделях с системой Aqua-Stop не требуется -> пояснения см. в инструкции по установке.

## Выключение

Установите программатор на **Выкл.**

## Окончание программы ...

...индикатор (Готово) горит.

## Прерывание программы

Для программ стирки при высокой температуре:  
 – Для охлаждения белья выберите: **Супер быстрая 15'**.  
 – Нажмите клавишу (**Старт/Пауза**).  
 Для программ стирки при низкой температуре:  
 – Выберите **Отжим** или **Слив**.  
 – Нажмите клавишу (**Старт/Пауза**).

## Изменение программы ...

... если вы по ошибке выбрали не ту программу:  
 – Выберите нужную программу.  
 – Нажмите клавишу (**Старт/Пауза**).

## Индивидуальные настройки

**Скорость отжима** -> в зависимости от модели  
 Перед началом программы и во время её выполнения можно менять скорость отжима или установить режим (без окончательного отжима, бельё остаётся лежать в воде, в которой оно последний раз полоскалось). Результат зависит от этапа выполнения программы. Максимальная скорость отжима зависит от модели машины и установленной программы.

**Дополнительные функции** -> см. также в обзоре программ, с. 7  
**(Выбор пятен)** Увеличение продолжительности стирки для более интенсивной очистки сильно загрязнённого белья или для стирки при максимальной загрузке -> см. в обзоре программ, с. 7.

**(Предварительная стирка)** Для сильно загрязнённого ноского белья, например, из хлопка или льна. Предварительная стирка при 30 °C.

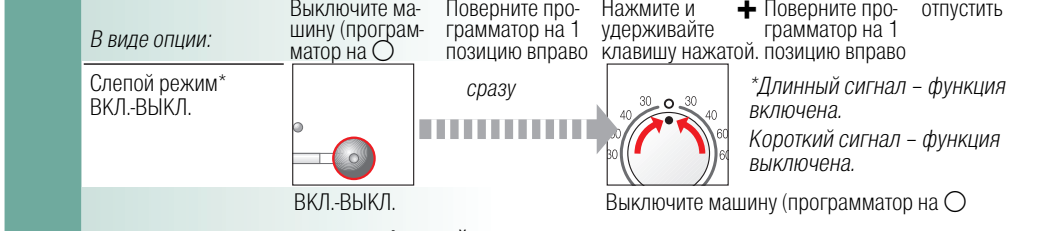
**(Лёгкое глажение)** Специальная операция отжима с последующим разрыхлением белья. Щадящий окончательный отжим - остаточная влажность белья слегка повышена.

**(Дополнительное полоскание)** Дополнительное полоскание. Для областей с очень мягкой водой или для улучшения качества полоскания.

**(Старт/Пауза)** Для запуска или прерывания программы.

## Сигнал

**1. Активизация режима настройки громкости сигнала**  
 Выключите машину (программатор на ). Поверните программатор на 1 позицию вправо. Нажмите и удерживайте клавишу нажатой. Поверните программатор на 1 позицию вправо. Отпустите программатор.



**2. Установка громкости для ...**  
 Поверните программатор на 1 позицию вправо. Установите громкость\*. Поверните программатор на 1 позицию вправо. Установите громкость\*. Выключите машину (программатор на ).



## Важные указания

**Берегите бельё и машину**  
 – Проверьте карманы.  
 – Удалите металлические предметы (канцелярские скрепки и т. п.).  
 – Деликатные ткани стирайте в сетке/мешке (чулки, тюль, бюстгалтеры на косточках).  
 – Застегните молнии, чехлы на кнопках.  
 – Вытряхните песок из карманов и отворотов.  
 – Снимите с занавесок кольца для крепления или поместите занавески в сетку/мешок.

**Белье различной степени загрязнения**  
 Новое бельё стирайте отдельно. Предварительная стирка не нужна. По возможности выберите дополнительную функцию (Выбор пятен).

Сильная степень загрязнения Загрузите меньше белья; будет использована предварительная стирка. По возможности удалите пятна перед стиркой в машине. Выберите дополнительную функцию (Выбор пятен).

**Замачивание** Загружайте бельё одного цвета. Добавьте в ячейку II средство для замачивания/моющее средство согласно указаниям изготовителя. Установите программатор на **Хлопок 30 °C** и нажмите (**Старт/Пауза**). Примерно через 10 минут нажмите (**Старт/Пауза**), чтобы остановить программу. По истечении необходимого времени замачивания снова нажмите клавишу (**Старт/Пауза**), чтобы продолжить выполнение программы, или выберите другую программу.

**Подкрахмаливание** Кондиционер добавлять нельзя. Подкрахмаливание с использованием жидкого крахмала возможно во всех программах стирки. Крахмал добавляется согласно указаниям изготовителя в ячейку для кондиционера (при необходимости сначала очистить).

**Окрашивание/Отбеливание**  
 Машина не рассчитана на окрашивание в промышленных количествах. Соли разъедают поверхности из нержавеющей стали! Применяйте краситель, соблюдая указания изготовителя! В стиральной машине **нельзя** отбеливать бельё!



Программы	Макс. температура	Вид белья	Дополнительные функции, указания
Хлопок	30, 40, 60, 90 °C	Ноские текстильные изделия, не портящиеся от кипячения текстильные изделия из хлопка или льна	(Выбор пятен), (подвардательная строчка), (легкое глажение), (доп. полоскание)
Эко	60 °C	3 кг	Короткая программа прим. на 30 минут. Подходит для белья с легкой степенью загрязнения
Супер быстрая 30'	30 °C	2,5 кг*	(Выбор пятен), (подвардательная строчка), (легкое глажение), (доп. полоскание)
Синтетика	30, 40, 60 °C	Тёмные текстильные изделия из хлопка, льна, синтетич. или меланжевой ткани	(Выбор пятен), (подвардательная строчка), (легкое глажение), (доп. полоскание)
Джинсы	40 °C	2 кг	(Выбор пятен), (подвардательная строчка), (легкое глажение), (доп. полоскание)
Тонкое бельё/Шёлк	30 °C	1 кг	(Выбор пятен), (подвардательная строчка), (легкое глажение), (доп. полоскание)
Шерсть	холодная, 30 °C	1 кг	(Выбор пятен), (подвардательная строчка), (легкое глажение), (доп. полоскание)

0609 / 9000450207  
 Robert Bosch Hausgeräte GmbH  
 Carl-Wery Str. 34  
 81739 München / Deutschland

### Указания по технике безопасности

- Обязательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации и подключению, а также все остальные инструкции, приложенные к стиральной машине, и действуйте в соответствии с приведенными в них указаниями.
- Сохраняйте всю документацию для дальнейшего использования.

**Опасность поражения электрическим током!**

- При извлечении вилки из розетки тяните только за вилку, а не за кабель.
- Не прикасайтесь к вилке влажными руками!

**Опасно для жизни!**

Для отслуживших приборов:

- Выньте вилку из розетки.
- Отрежьте сетевой кабель и удалите его вместе с вилкой.
- Сломайте замок двери загрузочного люка. Тем самым вы предотвратите ситуацию, когда дети могут оказаться запертыми внутри машины, подвергая свою жизнь опасности.

**Опасность удушья!**

- Держите упаковки, упаковочную пленку и другие части упаковки вдали от детей.

**Опасность отравления!**

- Храните моющие средства и средства по уходу в недоступном для детей месте.

**Опасность взрыва!**

- Наличие белья, предварительно обработанного чистящими средствами, содержащими растворители, например, плывовыводителями, промывочным бензином, после наполнения водой может привести к взрыву. Такое бельё следует до загрузки в машину тщательно прополоскать вручную.

**Опасность травмирования!**

- Дверца загрузочного люка может сильно нагреваться.
- Соблюдайте осторожность при сливе горячей мыльной воды.
- Нельзя залезать на стиральную машину.
- Не используйте открытую дверцу загрузочного люка в качестве опоры.
- Если барабан еще вращается, не пытайтесь просунуть руку внутрь него.
- Будьте осторожны при открывании кюветы для моющих средств во время стирки!

### Параметры расхода

Программа	Дополнительная функция	Загрузка	Электрический ток***	Вода***	Время выполнения программы***
Хлопок 40 °C*	(Выбор пятен)	4,5 кг	0,55 кВт*ч	50 л	2:11 ч
Эко 60 °C**		4,5 кг	0,76 кВт*ч	40 л	2:15 ч
Хлопок 90 °C		4,5 кг	1,40 кВт*ч	59 л	2:11 ч
Синтетика 40 °C**		2,5 кг	0,45 кВт*ч	50 л	1:31 ч
Синтетика 40 °C** (также как Короткая программа)	-	2,5 кг	0,45 кВт*ч	40 л	0:55 ч
Тонкое бельё/Шёлк 30 °C	-	2,0 кг	0,60 кВт*ч	30 л	0:44 ч
Шерсть/холодная	-	2,0 кг	0,20 кВт*ч	36 л	0:32 ч
Шерсть/30 °C	-	2,0 кг	0,13 кВт*ч	30 л	0:40 ч

\* Настройка программы для проверки и маркировка об уровне потребления энергии согласно директиве 92/75/ЕЭС.  
 \*\* Настройка программы для проверки в соответствии с действующим стандартом EN60456.  
 \*\*\* Параметры расхода отклоняются от указанных значений в зависимости от напора воды, её жесткости и исходной температуры, а также от температуры в помещении, вида и количества белья и степени его загрязнения, от свойств используемого моющего средства, от перепадов напряжения в сети и выбранных дополнительных функций.

### Уход

**Перед первой стиркой**

Не загружайте бельё! Откройте водопроводный кран, залейте прим. 1 литр воды и добавьте ½ мерного стакана моющего средства в ячейку II. Установите программатор на Хлопок 60 °C и нажмите (Старт/Пауза). По окончании программы установите программатор на Выкл.

**Корпус машины, панель управления**

- Протрите мягкой и влажной тканью.
- Не используйте абразивные салфетки, губки и чистящие средства (средство для чистки стальных поверхностей).
- Тщательно удалите остатки моющего и чистящего средства.
- Чистка струей воды запрещается.

**Очистите кювету для моющих средств ...**

... при наличии в ней остатков моющего средства или кондиционера.

- Выдвиньте, прижмите вставку вниз, полностью извлеките кювету.
- Откиньте накладку вверх.
- Очистите с помощью воды и вытрите насухо.
- Закройте накладку и зафиксируйте ее (насадите цилиндр на направляющий штифт).
- Задвиньте кювету для моющих средств.

**Барабан**

Оставьте выдвинутой кювету для моющих средств, чтобы просушить ее.

**Удаление накипи** *В машине не должно быть белья!*

Удаление накипи производится согласно указаниям изготовителя средств для удаления накипи, при правильной дозировке моющего средства не требуется.

### Пояснения к индикаторам

Раздаётся сигнал и начинает мигать индикатор скорости отжима:

<ul style="list-style-type: none"> <li>Правильно закрыта дверца загрузочного люка; возможно защемилось бельё.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Засорен откачивающий насос; почистите откачивающий насос -&gt; см. с. 10.</li> <li>Засорился шланг для слива воды/канализационная труба; очистите шланг для слива воды через сифон -&gt; см. с. 10.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Полностью откройте водопроводный кран, шланг для подачи воды согнут или пережат; очистите сетчатый фильтр -&gt; см. с. 10, давление воды слишком низкое.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Неисправность мотора.</li> <li>Обратитесь в Сервисную службу!</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вода в поддоне, нарушена герметичность машины.</li> <li>Обратитесь в Сервисную службу!</li> </ul>	

### Техническое обслуживание

**Откачивающий насос**

Установите программатор на **Выкл.**, выньте вилку из розетки.

- Откройте и снимите крышку отсека для сервисного обслуживания.
- Осторожно отвинчивайте крышку насоса, пока не начнёт выливаться вода. Когда защитная крышка наполовину наолитится, заверните крышку насоса и вылейте воду из защитной крышки. Повторяйте этот процесс, пока не сольется вся мыльная вода.
- Осторожно отверните крышку насоса (остаточная вода!).
- Очистите внутреннее пространство, резьбу крышки насоса и сам корпус насоса (крыльчатка насоса должна свободно вращаться).
- Установите крышку насоса на место и заверните ее.
- Установите крышку отсека для сервисного обслуживания на место.

Чтобы избежать перерасхода моющего средства при следующей стирке: залейте 1 литр воды в ячейку II и запустите программу Слив.

**Шланг для слива воды через сифон**

Установите программатор на **Выкл.**, выньте вилку из розетки.

- Ослабьте хомут для шланга, осторожно выньте сливной шланг (там может остаться вода).
- Очистите сливной шланг и место его подсоединения к сифону.
- Снова установите сливной шланг и закрепите место подсоединения шланга к сифону хомутом.

**Сетчатый фильтр в подводе воды**

**Опасность поражения электрическим током!**  
 Не погружайте защитное устройство Aqua-Stop в воду (в это устройство встроено электромагнитный клапан).

Уменьшите давление воды в подводящем шланге:

- Закройте водопроводный кран!
- Выберите любую программу (кроме Отжим/Слив).
- Нажмите (Старт/Пауза). Прогоните программу в течение прим. 40 секунд.
- Установите программатор на **Выкл.**, выньте вилку из розетки. Промойте сетчатый фильтр:

1. В зависимости от модели: отсоедините шланг от водопроводного крана. Очистите фильтр небольшой щеткой.

и/или для стандартных моделей и моделей с системой Aqua-Secure:

отсоедините шланг от задней стенки машины, извлеките фильтр щипцами и очистите.

2. Подсоедините шланг и проверьте герметичность соединения.

### Что делать, если ...

- Выливается вода.
  - Правильно закрепите или замените сливной шланг.
  - Подтяните винтовое соединение шланга для подачи воды.
- Не поступает вода.
  - Не нажата (Старт/Пауза)?
  - Моющее средство не смывается.
    - Открыт ли водопроводный кран?
    - Возможно, засорился сетчатый фильтр? Почистите фильтр -> см. с. 10.
    - Согнут или пережат шланг для подачи воды?
- Дверца загрузочного люка не открывается.
  - Включена функция защиты. Подождите прим. 2 минуты.
  - Выбрана программа (без окончатального отжима)? -> см. с. 3, 4.
- Программа не запускается.
  - Не нажата (Старт/Пауза)?
  - Закрыта ли дверца загрузочного люка?
- Раствор моющего средства не сливается.
  - Выбрана программа (без окончатального отжима)? -> см. с. 3, 4.
  - Очистите откачивающий насос -> см. с. 10.
  - Прочистите канализационную трубу и/или сливной шланг.
- В барабане не видно воды.
  - Это не является неисправностью - уровень воды ниже, чем можно увидеть.
- Результат отжима неудовлетворительный.
  - Равномерно распределите в барабане мелкое и крупное бельё.
  - Выбрана функция (Лёгкое глажение)? -> см. с. 5.
  - Установлено слишком низкое число оборотов? -> см. с. 5.
- Многократное начало отжима.
  - Это не является неисправностью - система контроля дисбаланса равномерно распределяет бельё.
- Остаточная вода в ячейке для средств по уходу.
  - Это не является неисправностью - эффективность действия средства по уходу не изменяется.
  - При необходимости очистите вставку -> см. с. 9.
- Неприятный запах в машине.
  - Запустите программу Хлопок 90 °C без белья. Используйте универсальное моющее средство.
- Из кюветы для моющих средств выступает пена.
  - Избыток моющего средства? Если из кюветы для моющих средств выступает пена: смешайте 1 столовую ложку кондиционера с ½ литра воды и добавьте в ячейку II (Не подходит для стирки верхней одежды и пуховиков!).
  - Во время следующей стирки используйте меньше моющего средства.
- Сильные шумы, вибрация и перемещение машины при отжиме.
  - Опоры машины зафиксированы? Зафиксируйте опоры машины -> см. Инструкцию по установке.
  - Сняты ли транспортировочные фиксаторы? Снимите транспортировочные фиксаторы -> см. Инструкцию по установке.
- Во время работы стиральной машины индикаторы не горят.
  - Сбой в подаче электропитания?
  - Сработал предохранитель? Включите/замените предохранитель.
  - В случае повторного возникновения неисправности вызовите специалиста Сервисной службы.
- Программа выполняется дольше, чем обычно.
  - Это не является неисправностью - многократно распределяя бельё внутри барабана, система контроля компенсирует дисбаланс.
  - Это не является неисправностью - активная система контроля пенообразования - включается дополнительный цикл полоскания.
- Остатки моющего средства на белье.
  - Некоторые моющие средства, не содержащие фосфатов, выделяют нерастворимый в воде осадок.
  - Выберите Супер быстрая 15' или после стирки вычистите бельё щёткой.

Если Вы не можете самостоятельно устранить неисправность или машина требует ремонта:

- Установите программатор на **Выкл.** и выньте вилку из розетки.
- Закройте водопроводный кран и вызовите специалиста Сервисной службы -> см. Инструкцию по установке.



**Стиральная машина**

**Инструкция по эксплуатации**

**BOSCH**

Соблюдайте указания по технике безопасности на с. 8!

Пользоваться стиральной машиной разрешается только после прочтения этой инструкции и специальной инструкции по установке!



# Ваша новая стиральная машина

**Поздравляем!** Вы приобрели современную бытовую технику высшего качества марки Bosch. Наша стиральная машина отличается особо экономичным расходом воды и энергии. Каждая стиральная машина, которая выпускается на нашем предприятии, тщательно образом проверяется на правильность функционирования и безупречность состояния.

Дополнительная информация на сайте:  
<http://www.bosch-hausgeraete.de>  
**Bosch-Infoteam:** bosch-infoteam@bshg.com

## Экологичная утилизация



При утилизации упаковки соблюдайте правила экологической безопасности. Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2002/96/EG для электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старой бытовой техники.

## Содержание

Страница

■ Использование по назначению .....	1
■ Программы.....	1
■ Выбор и настройка программы .....	3
■ Стирка .....	3/4
■ После стирки .....	4
■ Индивидуальные настройки .....	5
■ Важные указания .....	6
■ Обзор программ .....	7
■ Указания по технике безопасности .....	8
■ Параметры расхода .....	8
■ Уход .....	9
■ Пояснения к индикаторам .....	9
■ Техническое обслуживание .....	10
■ Что делать, если ... ..	11



## Охрана окружающей среды/рекомендации по экономному пользованию

- Загружайте максимальное количество белья для соответствующей программы.
- Белье средней степени загрязнения стирайте без предварительной стирки.
- Вместо программы **Хлопок 90 °C** выберите **Эко 60 °C**. Результат стирки будет почти такой же, а расход энергии значительно меньше.
- Дозируйте моющее средство в соответствии с указаниями изготовителя и в зависимости от жесткости воды.
- Если после стирки вы намерены сушить бельё в сушильной машине, скорость отжима при стирке следует устанавливать в соответствии с инструкцией изготовителя сушильной машины.

## Использование по назначению

- только для бытового использования,
- для стирки текстильных изделий, пригодных для машинной стирки, и изделий из шерсти, пригодных для ручной стирки в растворе моющего средства,
- для эксплуатации с использованием холодной водопроводной воды и имеющихся в продаже моющих средств и средств по уходу, пригодных для стиральных машин.



- Не оставляйте детей без присмотра около стиральной машины!
- К работе со стиральной машиной не допускаются дети и лица, не прошедшие соответствующий инструктаж.
- Не допускайте нахождения домашних животных вблизи стиральной машины!

## Программы

Подробный обзор программ → см. с. 7.  
 Скорость отжима при стирке можно устанавливать индивидуально в зависимости от выбранной программы и этап её выполнения.

<b>Хлопок</b>	ноские текстильные изделия
<b>Эко</b>	ноские текстильные изделия
<b>Супер быстрая 15'</b>	Короткая программа; может использоваться в качестве программы для полоскания
<b>Супер быстрая 30'</b>	короткая программа
<b>Отжим</b>	отжим белья, выстиранного вручную
<b>Слив</b>	слив воды для полоскания при выборе режима  (Без отжима) (без окончательного отжима)
<b>Шерсть/Ш</b>	изделия из шерсти, пригодные для ручной и машинной стирки
<b>Тонкое бельё/Шёлк</b>	текстильные изделия, требующие деликатной стирки
<b>Джинсы</b>	тёмное бельё
<b>Синтетика</b>	изделия, не требующие особого ухода

## Подготовка



Устанавливайте прибор согласно указаниям, приведенным в отдельной инструкции по установке.



### Проверьте машину

- Категорически запрещается эксплуатация неисправной машины!
- Уведомите Сервисную службу!



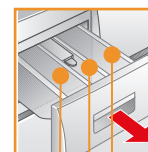
### Подключите вилку к розетке



Беритесь только за вилку и только сухими руками!



### Откройте водопроводный кран



**Ячейка II:** моющее средство для основной стирки, смягчитель, отбеливатель, соль для выведения пятен

**Ячейка ☼:** кондиционер, крахмал

**Ячейка I:** моющее средство для предварительной стирки

(\*в зависимости от модели)

Дополнительные функции	Скорость отжима*	Индикаторы состояния	Старт/Пауза
	○ 1000 ○ 900 ○ 800 ○ 600 ○		

Синтетика

Джинсы 40

Тонкое бельё/Шёлк 30

Шерсть/Ш 30

Слив



Все клавиши являются высокочувствительными, для их активизации достаточно легкого прикосновения!



**Перед первой стиркой**  
проведите один цикл стирки без белья → см. с. 9.

### Сортировка и загрузка белья

Соблюдайте указания по уходу от изготовителя!

Сортируйте бельё в соответствии с указаниями на этикетках, а также в соответствии с видом, цветом, степенью загрязнения и рекомендованной температурой стирки. Не превышайте максимальную загрузку → см. с. 7.

Соблюдайте важные указания → см. с. 6!

Загружайте крупное и мелкое бельё вперемешку!

Закройте дверцу загрузочного люка. Следите за тем, чтобы бельё не оказалось между дверцей загрузочного люка и резиновым уплотнителем.

### Добавление моющего средства и средства по уходу

Дозировка моющего средства зависит от количества белья, степени загрязнения, жесткости воды (необходимую информацию можно получить, обратившись в предприятие водоснабжения вашего района) и указаний изготовителя.

Налейте жидкое моющее средство в специальный дозатор и поместите в барабан.

**i** Разбавьте водой густой кондиционер или средство для предотвращения деформации белья. Это предотвращает закупоривание.

### Выбор и настройка программы

#### Программатор



Программатор служит для включения и выключения машины, а также для выбора программы. Его можно поворачивать в обоих направлениях.

**i** Информацию о дополнительных функциях и скорости отжима → см. в индивидуальных настройках, с. 5.

**Нажатие клавиши**  
▶▶▶ (Старт/Пауза)



1

2

## Стирка

Кювета для моющих средств с ячейками I, II, ☼

Барабан

Панель управления

Дверца загрузочного люка



Крышка отсека для сервисного обслуживания

## Стирка



### Извлечение белья

Откройте дверцу загрузочного люка и извлеките бельё. Если выбрана функция ◀ (без окончательного отжима): установите программатор на **Слив** или выберите скорость отжима. Нажмите ▶▶▶ (Старт/Пауза).



- Удалите из белья посторонние предметы – опасность появления ржавчины.
- Оставьте открытой дверцу загрузочного люка и выдвиньте кювету для моющих средств, чтобы просушить машину кювету.



### Закрывание водопроводного крана

В моделях с системой Aqua-Stop не требуется → пояснения см. в инструкции по установке.



### Выключение

Установите программатор на **Выкл.**

3

### Окончание программы ...

...индикатор ⇒ (Готово) горит.

### Прерывание программы

Для программ стирки при высокой температуре:

- Для охлаждения белья выберите:
  - **Супер быстрая 15'**.
- Нажмите клавишу ▶▶▶ (Старт/Пауза).
- Для программ стирки при низкой температуре:
- Выберите ● **Отжим** или ◀ **Слив**.
- Нажмите клавишу ▶▶▶ (Старт/Пауза).


### Изменение программы ...

... если вы по ошибке выбрали не ту программу:


- Выберите нужную программу.
- Нажмите клавишу ▶▶▶ (Старт/Пауза).


# Индивидуальные настройки


## ⌚ Скорость отжима → в зависимости от модели


Перед началом программы и во время её выполнения можно менять скорость отжима или установить режим  (без окончательного отжима, бельё остаётся лежать в воде, в которой оно последний раз полоскалось). Результат зависит от этапа выполнения программы. Максимальная скорость отжима зависит от модели машины и установленной программы.

## 👕 Дополнительные функции → см. также в обзоре программ, с. 7

 (Выбор пятен) Увеличение продолжительности стирки для более интенсивной очистки сильно загрязненного белья или для стирки при максимальной нагрузке → см. в обзоре программ, с. 7.

 (Предварительная стирка) Для сильно загрязненного ноского белья, например, из хлопка или льна. Предварительная стирка при 30 °C.

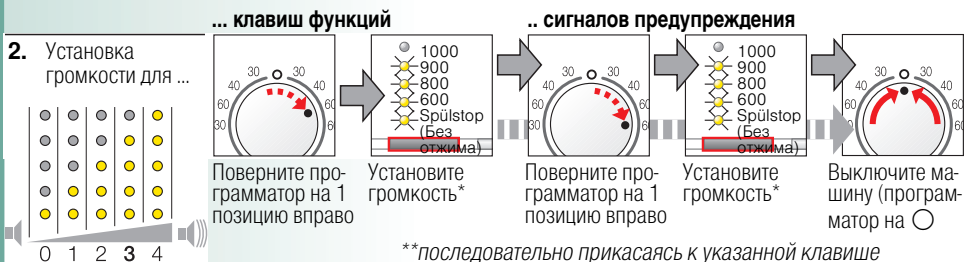
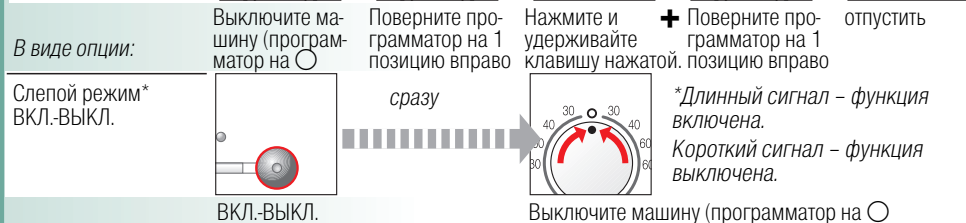
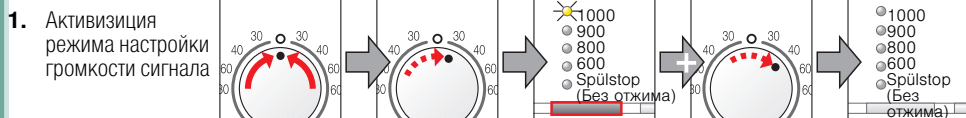
 (Лёгкое глажение) Специальная операция отжима с последующим разрыхлением белья. Щадящий окончательный отжим - остаточная влажность белья слегка повышена.

 (Дополнительное полоскание) Дополнительное полоскание. Для областей с очень мягкой водой или для улучшения качества полоскания.

## ▶▶ (Старт/Пауза)

Для запуска или прерывания программы.

## Сигнал



# Важные указания







## Берегите бельё и машину

- Проверяйте карманы.
- Удалите металлические предметы (канцелярские скрепки и т. п.).
- Деликатные ткани стирайте в сетке/мешке (чулки, тюль, бюстгалтеры на косточках).
- Застегните молнии, чехлы на кнопках.
- Вытряхните песок из карманов и отворотов.
- Снимите с занавесок кольца для крепления или поместите занавески в сетку/мешок.







## Бельё различной степени загрязнения

Новое бельё стирайте отдельно.
Лёгкая степень загрязнения  Предварительная стирка не нужна.
По возможности выберите дополнительную функцию  (Выбор пятен).
Сильная степень загрязнения  Загрузите меньше белья; будет использована предварительная стирка. По возможности удаляйте пятна перед стиркой в машине. Выберите дополнительную функцию  (Выбор пятен).



## Замачивание


Загружайте бельё одного цвета.

Добавьте в ячейку II средство для замачивания/моющее средство согласно указаниям изготовителя. Установите программатор на  Хлопок 30 °C и нажмите  (Старт/Пауза). Примерно через 10 минут нажмите  (Старт/Пауза), чтобы остановить программу. По истечении необходимого времени замачивания снова нажмите клавишу  (Старт/Пауза), чтобы продолжить выполнение программы, или выберите другую программу.



## Подкрахмаливание

Кондиционер добавлять нельзя.

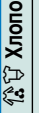

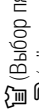

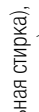


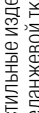
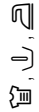






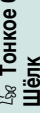

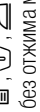


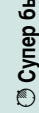
Подкрахмаливание с использованием жидкого крахмала возможно во всех программах стирки. Крахмал добавляется согласно указаниям изготовителя в ячейку для кондиционера  (при необходимости сначала очистить).



## Окрашивание/Отбеливание

Машина не рассчитана на окрашивание в промышленных количествах. Соли разъедают поверхности из нержавеющей стали! Применяйте краситель, соблюдая указания изготовителя! В стиральной машине **нельзя** отбеливать бельё!

## Программы °C Макс. Вид белья Дополнительные функции; указания

 <b>Хлопок</b>	30, 40, 60, 90 °C	4,5 кг*	Ноские текстильные изделия, не портящиеся от кипячения текстильные изделия из хлопка или льна	 (Выбор пятен),  (предварительная стирка),  (лёгкое глажение),  (Доп. полоскание)
 <b>Супер быстрая 30'</b>	30 °C	3 кг	Не требующие особого ухода текстильные изделия из хлопка, льна, синтетики или меланжевой ткани	Короткая программа прим. на 30 минут, подходит для белья с лёгкой степенью загрязнения
 <b>Синтетика</b>	30, 40, 60 °C	2,5 кг*	Не требующие особого ухода текстильные изделия из хлопка, льна, синтетики или меланжевой ткани	 ,  ,  , 
 <b>Джинсы</b>	40 °C		Тёмные текстильные изделия из хлопка, льна, синтетики или меланжевой ткани	 ,  ,  ; окончательный отжим на пониженной скорости с перерывами
 <b>Тонкое бельё/Шёлк</b>	30 °C	2 кг	Для деликатного тонкого белья, например, из шёлка, сатина, синтетики или меланжевой ткани (например, гардины)	 ,  ,  ; без отжима между циклами полоскания
 <b>Шерсть/Шерсть/Шерсть</b>	холодная, 30 °C		Стирка шерстяных или полушерстяных изделий, пригодных для ручной или машинной стирки	Особенно щадящая программа стирки во избежание усадки, с продолжительными перерывами (текстильные изделия остаются в растворе моющего средства)
 <b>Супер быстрая 15'</b>	30 °C	1 кг	Не требующие особого ухода текстильные изделия из хлопка, льна, синтетики или меланжевой ткани	Короткая программа прим. на 15 минут, подходит для белья с лёгкой степенью загрязнения и в качестве программы для полоскания (не добавлять моющее средство)

### Дополнительные программы

1 Продолжительность программ оптимально подходит для стирки слабо загрязнённых текстильных изделий. При стирке белья с более высокой степенью загрязнения выберите дополнительную функцию  (Выбор пятен).

\* При стирке с максимальной скоростью функция  (Выбор пятен).

В качестве короткой программы независимо от вида белья оптимально подходит  Синтетика 40 °C с макс. скоростью отжима. При выборе программ без предварительной стирки моющее средство следует загружать в ячею II, а при выборе программ с предварительной стиркой - в ячею I и II.

0609 / 9000450207



WLX161620E  
WLX201620E

Robert Bosch Hausgeräte GmbH  
Carl-Wery Str. 34  
81739 München / Deutschland



## Указания по технике безопасности

- Обязательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации и подключению, а также все остальные инструкции, приложенные к стиральной машине, и действуйте в соответствии с приведенными в них указаниями.
- Сохраняйте всю документацию для дальнейшего использования.

### Опасность поражения электрическим током!

- При извлечении вилки из розетки тяните только за вилку, а не за кабель.
- Не прикасайтесь к вилке влажными руками!

### Опасно для жизни!

- Для отслуживших приборов:
- Выньте вилку из розетки.
  - Отрежьте сетевой кабель и удалите его вместе с вилкой.
  - Сломайте замок дверцы загрузочного люка. Тем самым вы предотвратите ситуацию, когда дети могут оказаться запертыми внутри машины, подвергая свою жизнь опасности.

### Опасность удушья!

- Держите упаковки, упаковочную пленку и другие части упаковки вдали от детей.

### Опасность отравления!

- Храните моющие средства и средства по уходу в недоступном для детей месте.

### Опасность взрыва!

- Наличие белья, предварительно обработанного чистящими средствами, содержащими растворители, например, пяновыводителями, промывочным бензином, после наполнения водой может привести к взрыву. Такое бельё следует до загрузки в машину тщательно прополоскать вручную.

### Опасность травмирования!

- Дверца загрузочного люка может сильно нагреваться.
- Соблюдайте осторожность при сливе горячей мыльной воды.
- Нельзя залезать на стиральную машину.
- Не используйте открытую дверцу загрузочного люка в качестве опоры.
- Если барабан еще вращается, не пытайтесь просунуть руку внутрь него.
- Будьте осторожны при открывании кюветы для моющих средств во время стирки!


## Параметры расхода

Программа	Дополнительная функция	Загрузка	Электрический ток***	Вода***	Время выполнения программы***
  <b>Хлопок 40 °C*</b>	 (Выбор пятен)	4,5 кг	0,55 кВт*ч	50 л	2:11 ч
 <b>Эко 60 °C**</b>		4,5 кг	0,76 кВт*ч	40 л	2:15 ч
  <b>Хлопок 90 °C</b>		4,5 кг	1,40 кВт*ч	59 л	2:11 ч
 <b>Синтетика 40 °C**</b>		2,5 кг	0,45 кВт*ч	50 л	1:31 ч
 <b>Синтетика 40 °C**</b> (также как Короткая программа)	-	2,5 кг	0,45 кВт*ч	40 л	0:55 ч
 <b>Тонкое бельё/ Шёлк 30 °C</b>	-	2,0 кг	0,60 кВт*ч	30 л	0:44 ч
 <b>Шерсть/ Шерсть</b> холодная	-	2,0 кг	0,20 кВт*ч	36 л	0:32 ч
 <b>Шерсть/ Шерсть</b> 30 °C	-	2,0 кг	0,13 кВт*ч	30 л	0:40 ч

\* Настройка программы для проверки и маркировка об уровне потребления энергии согласно директиве 92/75/ЕЭС.

\*\* Настройка программы для проверки в соответствии с действующим стандартом EN60456.

Указания по проведению сравнительной проверки: для тестирования проверочных программ следует стирать указанный объём загрузки с максимальной скоростью отжима.

В качестве короткой программы для стирки цветного белья следует выбрать программу  Синтетика 40 °C с максимальной скоростью отжима.

\*\*\* Параметры расхода отклоняются от указанных значений в зависимости от напора воды, её жесткости и исходной температуры, а также от температуры в помещении, вида и количества белья и степени его загрязнения, от свойств используемого моющего средства, от перепадов напряжения в сети и выбранных дополнительных функций.



## Уход



- **Опасность поражения электрическим током!**  
Выньте вилку из розетки!
- **Опасность взрыва!** Не используйте растворители!



### Перед первой стиркой

Не загружайте бельё! Откройте водопроводный кран, залейте прим. 1 литр воды и добавьте ½ мерного стакана моющего средства в ячейку II. Установите программатор на **Хлопок 60 °C** и нажмите (**Старт/Пауза**). По окончании программы установите программатор на **Выкл.**



### Корпус машины, панель управления

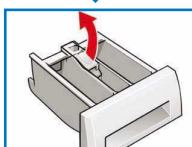
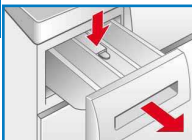
- Протрите мягкой и влажной тканью.
- Не используйте абразивные салфетки, губки и чистящие средства (средство для чистки стальных поверхностей).
- Тщательно удалите остатки моющего и чистящего средства.
- Чистка струей воды запрещается.



### Очистите кювету для моющих средств ...

... при наличии в ней остатков моющего средства или кондиционера.

1. Выдвиньте, прижмите вставку вниз, полностью извлеките кювету.
2. Откиньте накладку вверх.
3. Очистите с помощью воды и вытрите насухо.
4. Закройте накладку и зафиксируйте ее (насадите цилиндр на направляющий штифт).
5. Задвиньте кювету для моющих средств.



Оставьте выдвинутой кювету для моющих средств, чтобы просушить ее.



### Барабан

Оставьте открытой дверцу загрузочного люка для просушки барабана. При появлении пятен ржавчины используйте чистящее средство без хлора; не используйте для очистки металлические губки.



### Удаление накипи

*В машине не должно быть белья!*

Удаление накипи производится согласно указаниям изготовителя средств для удаления накипи, при правильной дозировке моющего средства не требуется.

## Пояснения к индикаторам

*в зависимости от модели*

Раздаётся сигнал и начинает мигать индикатор скорости отжима:

<ul style="list-style-type: none"> <li>✘ Правильно закройте дверцу загрузочного люка; возможно защемилось бельё.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✘ Засорен откачивающий насос; почистите откачивающий насос → см. с. 10.</li> <li>✘ Засорился шланг для слива воды/канализационная труба; очистите шланг для слива воды через сифон → см. с. 10.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✘ Полностью откройте водопроводный кран, шланг для подачи воды согнут или пережат; очистите сетчатый фильтр → см. с. 10, давление воды слишком низкое.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>✘ Неисправность мотора. Обратитесь в Сервисную службу!</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✘ Вода в поддоне, нарушена герметичность машины. Обратитесь в Сервисную службу!</li> </ul>	

## Техническое обслуживание



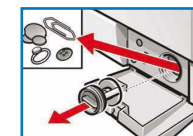
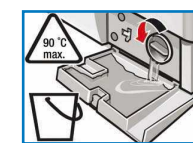
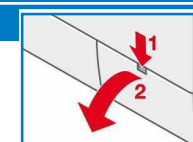
- **Опасность ошпаривания!** Дождитесь остывания раствора моющего средства!
- Закройте водопроводный кран!



### Откачивающий насос

Установите программатор на **Выкл.**, выньте вилку из розетки.

1. Откройте и снимите крышку отсека для сервисного обслуживания.
2. Осторожно отвинчивайте крышку насоса, пока не начнёт выливаться вода. Когда защитная крышка наполовину наолнится, заверните крышку насоса и вылейте воду из защитной крышки. Повторяйте этот процесс, пока не сольется вся мыльная вода.
3. Осторожно отверните крышку насоса (остаточная вода!).
4. Очистите внутреннее пространство, резьбу крышки насоса и сам корпус насоса (крыльчатка насоса должна свободно вращаться).
5. Установите крышку насоса на место и заверните ее.
6. Установите крышку отсека для сервисного обслуживания на место.



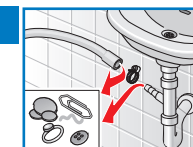
Чтобы избежать перерасхода моющего средства при следующей стирке: залейте 1 литр воды в ячейку II и запустите программу **Слив**.



### Шланг для слива воды через сифон

Установите программатор на **Выкл.**, выньте вилку из розетки.

1. Ослабьте хомут для шланга, осторожно выньте сливной шланг (там может остаться вода).
2. Очистите сливной шланг и место его подсоединения к сифону.
3. Снова установите сливной шланг и закрепите место подсоединения шланга к сифону хомутом.



### Сетчатый фильтр в подводе воды

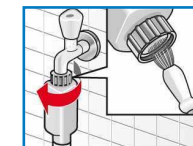


#### Опасность поражения электрическим током!

Не погружайте защитное устройство Aqua-Stop в воду (в это устройство встроен электромагнитный клапан).

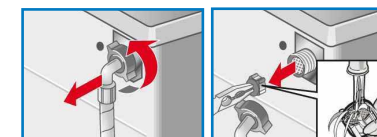
Уменьшите давление воды в подводящем шланге:

1. Закройте водопроводный кран!
  2. Выберите любую программу (**кроме** **Отжим**/ **Слив**).
  3. Нажмите (**Старт/Пауза**). Прогоните программу в течение прим. 40 секунд.
  4. Установите программатор на **Выкл.**, выньте вилку из розетки. Промойте сетчатый фильтр:
1. В зависимости от модели: отсоедините шланг от водопроводного крана. Очистите фильтр небольшой щеткой.



**и/или** для стандартных моделей и моделей с системой Aqua-Secure:

2. Подсоедините шланг и проверьте герметичность соединения.

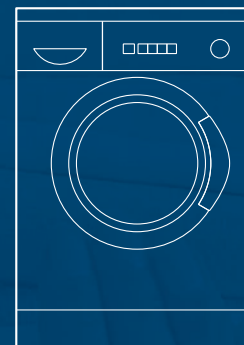


## Что делать, если ...

- Выливается вода.
  - Правильно закрепите или замените сливной шланг.
  - Подтяните винтовое соединение шланга для подачи воды.
- Не поступает вода.
  - Не нажата  (**Старт/Пауза**)?
  - Открыт ли водопроводный кран?
  - Возможно, засорился сетчатый фильтр? Почистите фильтр → см. с. 10.
  - Согнут или пережат шланг для подачи воды?
- Дверца загрузочного люка не открывается.
  - Включена функция защиты. Подождите прим. 2 минуты.
  - Выбрана программа  (без окончательного отжима)? → см. с. 3, 4.
- Программа не запускается.
  - Не нажата  (**Старт/Пауза**)?
  - Закрыта ли дверца загрузочного люка?
- Раствор моющего средства не сливается.
  - Выбрана программа  (без окончательного отжима)? → см. с. 3, 4.
  - Очистите откачивающий насос → см. с. 10.
  - Прочистите канализационную трубу и/или сливной шланг.
- В барабане не видно воды.
  - Это не является неисправностью – уровень воды ниже, чем можно увидеть.
- Результат отжима неудовлетворительный.
  - Равномерно распределите в барабане мелкое и крупное бельё.
  - Выбрана функция  (Лёгкое глажение)? → см. с. 5.
  - Установлено слишком низкое число оборотов? → см. с. 5.
- Многократное начало отжима.
  - Это не является неисправностью – система контроля дисбаланса равномерно распределяет бельё.
- Остаточная вода в ячейке для средств по уходу.
  - Это не является неисправностью - эффективность действия средства по уходу не изменяется.
  - При необходимости очистите вставку → см. с. 9.
- Неприятный запах в машине.
  - Запустите программу  **Хлопок 90 °C** без белья. Используйте универсальное моющее средство.
- Из кюветы для моющих средств выступает пена.
  - Избыток моющего средства?
  - Если из кюветы для моющих средств выступает пена: смешайте 1 столовую ложку кондиционера с ½ литра воды и добавьте в ячейку II (Не подходит для стирки верхней одежды и пуховиков!).
  - Во время следующей стирки используйте меньше моющего средства.
- Сильные шумы, вибрация и перемещение машины при отжиме.
  - Опоры машины зафиксированы? Зафиксируйте опоры машины → см. Инструкцию по установке.
  - Сняты ли транспортировочные фиксаторы? Снимите транспортировочные фиксаторы → см. Инструкцию по установке.
- Во время работы стиральной машины индикаторы не горят.
  - Сбой в подаче электропитания?
  - Сработал предохранитель? Включите/замените предохранитель.
  - В случае повторного возникновения неисправности вызовите специалиста Сервисной службы.
- Программа выполняется дольше, чем обычно.
  - Это не является неисправностью – многократно распределяя бельё внутри барабана, система контроля компенсирует дисбаланс.
  - Это не является неисправностью - активна система контроля пенообразования - включается дополнительный цикл полоскания.
- Остатки моющего средства на белье.
  - Некоторые моющие средства, не содержащие фосфатов, выделяют нерастворимый в воде осадок.
  - Выберите  **Супер быстрая 15'** или после стирки вычистите бельё щёткой.

Если Вы не можете самостоятельно устранить неисправность или машина требует ремонта:

- Установите программатор на **Выкл.** и выньте вилку из розетки.
- Закройте водопроводный кран и вызовите специалиста Сервисной службы → см. Инструкцию по установке.



## Стиральная машина

Инструкция по эксплуатации

ru



**BOSCH**



Соблюдайте указания по технике безопасности на с. 8!



Пользоваться стиральной машиной разрешается только после прочтения этой инструкции и специальной инструкции по установке!